

Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

**Proper Use**

This wenglor product has to be used according to the following functional principle:

**High-Performance Distance Sensors**

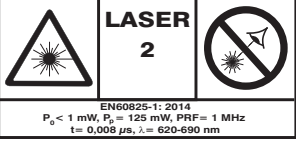
High-performance distance sensors which use the principle of transit time measurement determine the distance between the sensor and the object according to the principle of transit time measurement. These sensors have a large working range and are therefore able to detect objects over large distances. Selected sensors are distinguished by WinTec (wenglor interference free technology). This technology allows black or shiny surfaces to be reliably detected even in extremely inclined positions. It is possible to mount several sensors next to or across from each other without them influencing each other.

- Safety Precautions**
- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
  - Read this operating instruction carefully before using the product.
  - Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
  - Tampering with or modifying the product is not permissible.
  - Protect the product against contamination during start-up.
  - Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

**Laser/LED Warning**

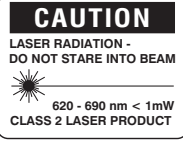
**Class Laser 2 (EN 60825-1)**

Observe all applicable standards and safety precautions. The enclosed laser warning labels must be attached and visible at all time. Do not stare into beam.




**LASER**  
**2**

EN60825-1:2014  
P<sub>e</sub> < 1 mW, P<sub>s</sub> = 125 mW, PRF= 1 MHz  
t = 0,008 µs, λ = 620-690 nm



**CAUTION**  
LASER RADIATION -  
DO NOT STARE INTO BEAM

  
620 - 690 nm < 1mW  
**CLASS 2 LASER PRODUCT**



**CAUTION!**  
Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

<b>Technical Data</b>	
Working Range	0...4000 mm
Adjustable Range	250...4000 mm
Switching Hysteresis	< 25 mm
Light Source	Laser (red)
Wave Length	660 nm
Service Life (T = 25 °C)	100000 h
Laser Class (EN 60825-1)	2
Beam Divergence	< 2 mrad
max. Ambient Light	10000 Lux
Light Spot Diameter	see Table 1
Supply Voltage	10...30 V DC
Current Consumption (Ub = 24 V)	< 70 mA
Switching Frequency	1 kHz
Response Time	500 µs
Temperature Drift	< 2 %
Temperature Range	−25...60 °C
Switching Outputs	2
Switching Output Voltage Drop	< 2,5 V
Switching Output/	
Switching Current	200 mA
Short Circuit Protection	yes
Reverse Polarity Protection	yes
Overload Protection	yes
Setting Method	Teach-In
Housing	Plastic
Degree of Protection	IP68
Connection	M12×1, 4/5-pin
Protection Class	III
Output Function	PNP NO/ NC antivalent
FDA Accession Number	0820345-001

Working Distance	0 m	4 m
Light Spot Diameter	5 mm	< 8 mm

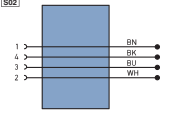
Table 1

**Complementary Products (see catalog)**

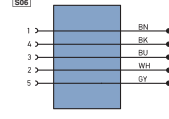
wenglor offers Connection Technology for field wiring.

Suitable Mounting Technology No.	<b>340</b>
Suitable Connection Technology No.	

**2**



**35**



Protection Housing Set ZST-NN-02

**Switching distance**

All sensing range data refer to white Kodak paper, matt, 200 g/m², with a surface area of 40×40 cm and with light striking vertically at 90° and 25 °C.

**Initial Operation**

**Attention!**

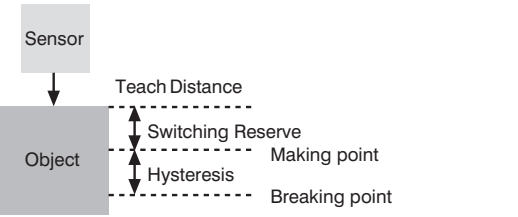
The sensing distance can be set by pressing the Teach-In key. However, if a sharp object is used to this end, for example a needle or tweezers, damage to the rubber membrane which covers the key may result. A maximum pressing force of 20 N may not be exceeded.

**Mounting instructions**

During operation of the sensors, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed. The sensor must be protected from mechanical impact.

In case of mounting two sensors directly face to face from each other the light beam shouldn't hit the receiver optic of the opposite sensor.

- Settings**
- Object Teach-In**
- By pressing the Teach-In key at the sensor the switching distance to the object is taught-in.
- Mount the sensor according to the mounting instructions.
  - Adjust the light spot to the object.
  - Press Teach-In key until the LED “Switching Status Indicator” blinks (approx. 1 sec.) then release → Switching Distance to object is set.
  - Check the switching function.



If you teach without an object or the object is located too far away from the sensor, the switching distance is set to the end of the Working Range (“Switching Status Indicator” blinks fast). If the object is located too close to the sensor, the switching distance is set to the beginning of the Working Range.

**Notice d'utilisation**

Ce produit wenglor doit être utilisé selon le mode de fonctionnement suivant :

**Capteurs de distance hautes performances**

Les capteurs de distance hautes performances fonctionnant par mesure du temps de parcours de la lumière déterminent la distance entre capteur et objet selon le principe de mesure du temps de parcours de la lumière. Ces capteurs bénéficient d'une large plage de travail et peuvent ainsi détecter des objets à grande distance. Certains capteurs spéciaux sont dotés de la technologie WinTec (wenglor interference free technology). Grâce à elle, des surfaces noires ou brillantes peuvent être détectées de manière fiable, même sous une inclinaison extrême. Plusieurs capteurs peuvent être montés directement les uns à côté ou en face des autres sans subir d'influence réciproque.

- Consignes de sécurité**
- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
  - Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
  - L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
  - Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
  - Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.
  - Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l'Union Européenne.

**Laser/LED Mise en garde**

**Appareil à laser de classe 2 (EN 60825-1)**

Respecter les normes et prescriptions de sécurité. Observer les instructions annexées. Ne pas regarder dans le faisceau.



**LASER**  
**2**

EN60825-1:2014  
P<sub>e</sub> < 1 mW, P<sub>s</sub> = 125 mW, PRF= 1 MHz  
t = 0,008 µs, λ = 620-690 nm



**CAUTION**  
LASER RADIATION -  
DO NOT STARE INTO BEAM

  
620 - 690 nm < 1mW  
**CLASS 2 LASER PRODUCT**



**ATTENTION !**  
L'utilisation de procédure de réglages et de mise en service autre que celle-ci peut vous exposer à des radiations dangereuses.

<b>Données techniques</b>	
Plage de travail	0...4000 mm
Plage ajustable	250...4000 mm
Hystérésis de commutation	< 25 mm
Type de lumière	Laser (rouge)
Longueur d'onde	660 nm
Durée de vie (Tu = 25 °C)	100000 h
Classe laser (EN 60825-1)	2
Divergence du faisceau	< 2 mrad
Ambiance lumineuse max.	10000 Lux
Diamètre du spot lumineux	Voir tableau 1
Tension d'alimentation	10...30 V DC
Consommation (Ub = 24 V)	< 70 mA
Fréquence de commutation	1 kHz
Temps de réponse	500 µs
Dérive en température	< 2 %
Température d'utilisation	−25...60 °C
Sortie de commutation	2
Chute de tension sortie de commutation	< 2,5 V
Courant commuté	
sortie de commutation	200 mA
Protection contre les courts-circuits	oui
Protection contre les inversions de polarité	oui
Protection contre les surcharges	oui
Mode de réglage	Apprentissage
Matière du boîtier	Plastique
Degré de protection	IP68
Mode de raccordement	M12×1, 4/5-pôles
Catégorie de protection	III
Fonctions de la sortie	PNP Ouverture/ Fermeture antivalent
FDA Accession Number	0820345-001

Distance de travail	0 m	4 m
Diamètre du spot lumineux	5 mm	< 8 mm

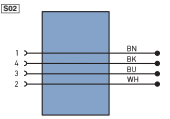
tableau 1

**Produits complémentaires (voir catalogue)**

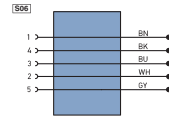
wenglor vous propose la connectique adaptée à votre produit.

No. de Technique de montage appropriée	<b>340</b>
Référence connectique appropriée	

**2**



**35**



Système boîtier de protection ZST-NN-02

**Distance de détection**

Les distances de détection se réfèrent au papier Kodak blanc-mat de 200 g/m², d'une surface de 40×40 cm et d'un rayon lumineux perpendiculaire à la surface du papier et à 25 °C.

**Mise en service**

**Attention!**

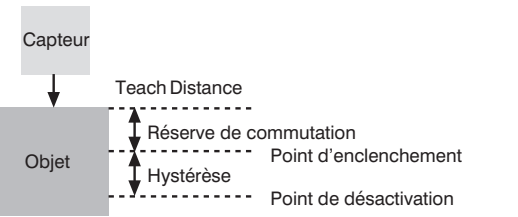
La portée du détecteur peut être réglée en appuyant la touche apprentissage. Eviter l'utilisation d'objets pointus pour cette manipulation. La membrane en caoutchouc peut s'abîmer. La pression maximum sur la touche ne doit pas excéder 20 N.

**Instructions de montage**

Lors de la mise en service des détecteurs, respecter les prescriptions de sécurité, normes et instructions électriques et mécaniques appropriées. Protéger le détecteur contre toute influence mécanique pouvant le dérégler ou endommager.

En cas de montage face à face de deux barrages émetteur/récepteur, le faisceaux lumineux d'un émetteur ne doit pas être dirigé sur le récepteur du barrage opposé.

- Réglages**
- Apprentissage sur objet**
- L'apprentissage de la distance de détection sur l'objet se réalise en appuyant sur le bouton Teach du capteur.
- Installer le capteur suivant les instructions de montage.
  - Diriger le spot lumineux sur l'objet.
  - Appuyer sur le bouton Teach jusqu'à ce que la LED diquant l'état de commutation clignote (environ 1 s), puis relacher. → La distance de commutation à l'objet a été réglée.
  - Vérifier la commutation.



Si un apprentissage est réalisé sans objet, par exemple un objet trop éloigné, alors la distance de commutation sera la distance maximale de travail du capteur (la LED de commutation clignote rapidement).

Si un apprentissage est réalisé sur un objet trop proche, alors la distance de commutation sera la distance minimale de travail du capteur.

**External Teach-In**

The sensor is equipped with an input for external Teach-In (PIN 5). If a positive voltage (> 3 s) signal is applied to this input, the sensing distance is automatically set. The External Teach-In via PIN 5 is only possible if a 5-pin connection cable is used.

**Proper Disposal**

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.